



САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
SAMARA UNIVERSITY

федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Самарский национальный исследовательский университет
имени академика С.П. Королева»

ул. Московское шоссе, д. 34, г. Самара, 443086
Тел.: +7 (846) 335-18-26, факс: +7 (846) 335-18-36
Сайт: www.ssau.ru, e-mail: ssau@ssau.ru
ОКПО 02068410, ОГРН 1026301168310,
ИНН 6316000632, КПП 631601001

14.10.2019 № 104-5170

На № _____ от _____

УТВЕРЖДАЮ

Врио ректора
доктор экономических наук, профессор



В. Д. Богатырев

«14» 10 2019 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

на диссертацию Соболева Игоря Дмитриевича «Лингвопрагматический потенциал текстов современных немецкоязычных песен (стиль рок)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 - германские языки (Москва, 2019 г.)

Тема диссертации И.Д. Соболева сфокусирована на комплексе актуальных вопросов немецкого языкознания, связанных с изучением языка современных субкультур и лингвопоэтики языка одного из их важнейших представителей - рок-культуры, которая может сегодня претендовать на массовый характер. Формулировка темы звучит достаточно новаторски, поскольку в отношении современных поэтических (песенных) текстов на первый взгляд ожидаемым является анализ их лингвоэстетического потенциала или ключевых стилистических особенностей. Важно, что работа И.Д. Соболева продолжает тематику и плодотворную исследовательскую традицию, сложившуюся в Московском городском педагогическом университете в рамках научной школы профессора В.А. Собяниной по изучению актуальных аспектов лексикологии и лингвокультурологии немецкого языка.

Диссертация И.Д. Соболева посвящена по замыслу автора изучению лингвопрагматического потенциала современных немецкоязычных рок-текстов как репрезентантов одной из ключевых современных субкультур. В понятие «потенциал», автором, вероятно, вкладываются некие обобщенные характеристики этих текстов и возможности их

реализации, что, впрочем, недостаточно эксплицировано в преамбуле диссертации. Так, автор указывает на отсутствие системного описания средств выразительности немецкоязычного рока и их функционирования в микросистеме «автор – текст – адресат» и пытается восполнить эту исследовательскую лакуну. Таким образом, И.Д. Соболев проецирует ключевое слово темы на сам предмет исследования: в качестве него выступают лингвопрагматический потенциал и способы его выражения в немецкоязычной рок-концептосфере.

Цель исследования, по замыслу И.Д. Соболева, состоит в интегральном анализе текстов рок-групп немецкоязычных стран, в определении их лингвопрагматического потенциала с использованием основных языковых средств его выражения и воздействия в коммуникативном акте, в выделении и систематизации основных концептов, создающих концептосферу субкультуры рока. Впрочем, можно высказать сомнение, является ли создание/восприятие рок-текстов только коммуникативным, или же одновременно эстетическим актом, где действуют особые механизмы воспроизведения/восприятия текста. Но формулировки поставленных в этой связи задач исследования И.Д. Соболевым в целом не вызывают сомнений.

Обозначенная автором **актуальность исследования** определяется двояко: необходимостью анализа лингвопрагматики текстов немецкоязычного рока; неизученностью особенностей рок-концептосферы и ее лингвопрагматического аспекта, формирующегося субкультурной коммуникацией связанного с ней немецкоязычного социума. В качестве особой ноты в диссертации звучит замысел определенной «реабилитации» языка немецкого рока перед исследователями, которые, по мнению И.Д. Соболева, его недооценивают. С этими эвристическими установками Соболева И.Д. можно согласиться, поэтому **научная новизна** данной работы не вызывает сомнений.

Объектом данного исследования являются обозначенные автором как ключевые рок-тексты (точнее – их содержание) знаковых и наиболее популярных рок-групп в немецкоязычных странах (ФРГ, Австрии и Швейцарии): в частности - Die Apokalyptischen Reiter, Unheilig, Rammstein. Это обеспечивает в диссертации продуманный принцип отбора ключевых для истории немецкого рока текстов, что не вызывает сомнений.

Заголовочный комплекс и рубрикация разделов диссертации И.Д. Соболева отражает доминанты и ход исследования. Но заметим, что в названиях некоторых разделов нет четкого указания на проблематику исследования в его частных аспектах (см. название гл. 3 «Анализ рок-текстов...», малозначимую формулировку в названиях гл. 1, 2: «теоретический подход к»).

Теоретическая значимость работы И.Д. Соболева заключается в развитии теории коммуникации в контексте оценки языка музыкальных субкультур, в определении и систематизации средств создания лингвопрагматического потенциала рок-текстов с учетом установок коммуникантов – участников немецкоязычной рок-сцены. Теоретически значимыми для разработки аспектов прагмалингвистики и концептуалистики при изучении различных

субкультур представляются обоснования автором т. н. кумулятивных методов анализа.

Практическая ценность данной работы заключается в возможности применения полученных результатов, а также материалов исследования при подготовке учебных курсов по лексикологии, стилистике немецкого языка и по лингвопоэтике современной литературы. Результаты исследования могут быть использованы при составлении словаря немецкого рока и справочных материалов по лексикологии немецкого языка, в лингвистике текста, при разработке учебных пособий по лингвострановедению и лингвокультурологии.

Достоверность исследования обеспечивается адекватным применением автором методов описания и анализа текстового материала, наглядным и непротиворечивым отображением итогов. И.Д. Соболев обнаруживает себя как квалифицированный исследователь-лексиколог и скрупулезный аналитик, увлеченный темой и владеющий методикой исследования строя немецкого языка и описания искомых результатов.

Выносимые на защиту положения (1 - 4) сформулированы убедительно, хотя можно было бы представить их более развернуто в отношении своеобразия, например, лексики как основного средства вербализации рок-концептов и поэтического стиля немецкого рока. Сформулированные выводы и рекомендации автора весомы, многообразны, аргументированы, апробированы автором в ходе дискуссий на профильных конференциях разного уровня.

Отметим Приложение (подборка рок-текстов), полноту и качественный состав библиографии к диссертации, свидетельствуя о начитанности автора по проблеме, хотя преобладают отечественные источники, а словари следовало бы выделить как «Источники».

Обозначим некоторые нюансы и формальные упущения в работе. Так, автор без комментария снабжает разделы разнообразными эпиграфами-цитатами, что принято скорее в книжных изданиях, но не в диссертации. На с. 140 отмечена рубрикация «Характеристики и особенности фреймов...», которая не отражена в плане диссертации (?). Диссертация не лишена досадных опечаток (с.7, 19, 39, 77, 83, 97, 126, 150, 178) и стилистических шероховатостей (см. с. 130: «проведенный практический анализ текстов»; с. 151: «В силу того, что язык рок-текстов наполнен..., поэтому обладает ...»). Представляется неуместным цитирование (ссылки на литературу) в выводах по главам 2 и 3, где автор приводит резюме собственных исследований.

Вызывают *a priori* вопросы и сомнения некоторые исследовательские позиции в диссертации И.Д. Соболева. Так, автор характеризует свой материал как *корпус текстов*, но без уточнения понятия. Например, хотя были использованы тексты с сайтов рок-групп в дигитализированной форме, методики их корпусного исследования в работе не применяются. Нет описания структурирования, параметризации (хронология?) корпуса текстов как такового. Автор диссертации приводит собственный перевод на русский язык рок-текстов или фрагментов, проделав большую творческую работу, но не поясняет цели и стратегии иллюстрации/аргументации аспектов своего исследования этими переводными соответствиями.

Приветствуя и высоко оценивая широту и комбинаторику методической основы исследования И.Д. Соболева, укажем на необходимые методологические уточнения. Так, хотя автор диссертации неоднократно характеризует тексты немецкой рок-поэзии как лирику (см. с.57, 92, 149, 158 и др.), собственно целостный поэтологический анализ (лирическое «Я» автора, метрика стиха, рифмы и др.) отсутствует за исключением указаний на отдельные авторские тропы, поэтические техники (в гл. 3 сказано о синкопах/апокопах) и упоминание жанровой дифференциации (например, рок-баллады, песни) и не гипостазирована. Следуя исследовательскому замыслу, автору следовало бы или четко отграничиться от традиционных подходов к анализу поэтического языка (текста): от задач раскрытия палитры эстетических функций слова в поэзии, художественно-эстетических приращений смысла, деталей звукописи, параметров лексико-поэтической образности или «безобразности» (использование прямых значений слов) и др., или в случае использования отдельных аналитических приемов лингвопоэтики оговорить их применение в рамках именно своего подхода.

Обратимся к анализу основного содержания диссертации И.Д. Соболева.

Введение к диссертации содержит его ясную эвристическую перспекцию как оригинального лингвистического проекта. Следует отметить обращение автора к методологии дискурсивной лингвистики, широкое понимание исследуемого феномена в контексте т. н. «рок-коммуникации».

Глава 1 посвящена теоретическому рассмотрению новых подходов в прагматике, определению понятия «лингвопрагматический потенциал текста», вопросам взаимодействия в прагматической коммуникации адресанта и реципиента, принципам выбора средств создания прагматического потенциала текста в зависимости от прагматической установки. Автором четко определяется терминологический аппарат исследования, подчеркивается тезис о междисциплинарном характере прагматики, о включении новых аспектов, расширение сферы изучения при исследовании текстов рок-культуры. И.Д. Соболев обнаруживает себя как квалифицированный германист-теоретик, уверенно формулирует выводы, основными из которых являются: рок-тексты обладают высокой степенью инференции и коммуникативного воздействия; их цель заключается в получении коммуникативного отклика, интерактивной реакции и в создании импровизации; рок-композиции – это синтез музыкального, поэтического (текст) и театрального начал, что определяет степень их коммуникативности.

В *Главе 2* (впрочем, несколько малой по объему!) рассмотрены основные подходы к изучению рок-культуры как лингвистического, эстетического и социокультурного явления. Автор создает интересный очерк истории немецкой рок-культуры, демонстрирует ее лингвоэстетическую разноплановость, уникальность по сравнению с рок-культурами других стран Европы и синтетичность. И.Д. Соболев убедительно обозначает концептосферу рок-текстов: рок-культура создает свою концептуальную систему, за которой стоит особый процесс

порождения новых смыслов, которые отличаются от общепринятых систем концептов нормативной культуры. Впрочем, говоря о «нормативной» культуре, автор, не прибегая к уточнению, вероятно имеет в виду традиционную культуру (?). В целом теоретические утверждения автора не вызывают наших принципиальных возражений, во многом оригинальны, демонстрируя глубокое знание темы и главное – исследовательский интерес.

Глава 3 включает в себя весь аналитический массив исследования. Автором детально анализируются особенности 100 отобранных текстов немецкоязычных рок-исполнителей; выделяются ведущие концепты немецкой рок-поэзии (их 16), объединяемые интегрально в концепт-системы; определены контуры их вербализации; проводится качественный и количественный анализ маркированных лексических единиц, разрабатывается их классификация; в рок-текстах определяются сферы максимальной концентрации и основные функции маркированной лексики; определяются средства, создающие и усиливающие прагматику рок-текстов. Ключевым (частотным по репрезентации) является концепт «Свобода», менее частотны концепты «Наркотические вещества» и «Политика». И.Д. Соболев убедительно показывает, что каждая из концепт-систем раскрывает лингвокультурологические особенности немецкой рок-поэзии, объясняет природу их возникновения, что в целом немецкая рок-концептосфера ориентирована на общечеловеческие ценности.

Заключение содержит итоговые констатации основных результатов работы и представляет перспективным дальнейшее расширенное исследование языка немецкого рока по предложенным автором критериям и методикам. Значимость для филологической науки в целом полученных автором диссертации результатов не вызывает сомнения.

Критические замечания и вопросы, возникшие при ознакомлении с диссертацией И.Д. Соболева (помимо сформулированных выше ремарок), могут быть сведены к следующему:

1. Остается неясным, почему автор использует при лексическом анализе (по сути это является центральным в работе) и ссылается только на словарь Wahrig, не опирается на данные словаря Duden, или на аналитически и параметрально очень функциональный интегративный веб-ресурс <https://www.dwds.de/> ?
2. Не вполне понятен характер декларирования статистического анализа в работе с лексикой. Скорее речь идет о простом подсчете ЛЕ (количественный анализ, как отмечает сам автор на с.70)? Применение же реальных статистических технологий могло бы отразиться в более богатой и наглядной инфографике к диссертации.
3. Некоторое недоумение вызывает использование автором определения «страны/регион ГАШ» (с. 39 и др.)? Что здесь имеется в виду в контексте работы? Насколько это адекватное научное определение? В этой связи достаточно малопонятно звучит и определение «немецкоговорящая группа» (кого?) на с. 66.

4. Не совсем доказанным на фоне интересных рассуждений о социолектальных рефлексах в языке рока выглядит утверждение автора о воплощении в рок-поэзии феномена Denglish.

Подводя итог, отметим, что диссертация И.Д. Соболева является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задач, имеющей существенное значение для немецкого языкознания (в частности для стилистики, лексикологии, лингвокультурологии, текстологии немецкого языка). Высказанные критические замечания не подвергают сомнению общую положительную оценку проведенного автором исследования.

Автореферат и публикации (их 5) полностью отражают содержание диссертации И.Д. Соболева.

Диссертация Соболева Игоря Дмитриевича «Лингвопрагматический потенциал текстов современных немецкоязычных песен (стиль рок)» соответствует паспорту научной специальности *10.02.04-германские языки* и критериям п. 9–14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности *10.02.04 - германские языки*.

Отзыв составлен доктором филологических наук по специальности *10.02.04-германские языки*, профессором Дубининым Сергеем Ивановичем, обсужден и утвержден на заседании кафедры немецкой филологии ФГАОУ ВО «Самарский национальный исследовательский университет им. академика С.П. Королева» 14 октября 2019 года, протокол № 2.

Заведующий кафедрой немецкой филологии
ФГАОУ ВО «Самарский национальный
исследовательский университет им. академика С.П. Королева»
доктор филологических наук, профессор

С.И. Дубинин

14.10.2019 г.

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский
университет им. академика С.П. Королева»
443086, Приволжский федеральный округ, Самарская область,
г. Самара, Московское шоссе, д. 34
тел.: (846) 335-18-26, ssau@ssau.ru

